



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0051-CPR-1867

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

EM304R

Uso/i previsti:

**Modulo 4 uscite relè analogico indirizzabile intelligente con isolatore di corto circuito
per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici**

Fabbricante:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Sistema/i di VVCP:

Sistema 1

Norma/e armonizzate:

EN 54-17:2005**EN 54-18:2005**

Organismo/i Notificati:

IMQ S.p.A., N. 0051

Prestazione/i dichiarate:

| Caratteristiche essenziali | Prestazione | Specifica tecnica armonizzata | § | Note |
|--|--------------|--------------------------------|--------------|------|
| Ritardo nella risposta (tempo di risposta) | | | | |
| <i>Prestazione e variazione dei parametri di alimentazione</i> | PASS | EN 54-18:2005 | 5.2 | |
| Prestazione in caso d'incendio | | | | |
| <i>Riproducibilità</i> | PASS | EN 54-17:2005 | 5.2 | |
| <i>Test funzionale</i> | PASS | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Affidabilità di funzionamento | | | | |
| <i>Requisiti</i> | PASS | EN 54-17:2005 | 4 | |
| <i>Test funzionale</i> | PASS | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza termica | | | | |
| <i>Freddo (prova funzionale)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.5 5.4 | |
| <i>Caldo secco (prova funzionale)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.4 5.3 | |
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alle vibrazioni | | | | |
| <i>Sollecitazione (prova funzionale)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.9 5.8 | |
| <i>Urto (prova funzionale)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.10 5.9 | |
| <i>Vibrazioni sinusoidali (prova funzionale)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.11 5.10 | |
| <i>Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.12 5.11 | |
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'umidità | | | | |
| <i>Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.7 5.6 | |
| <i>Caldo umido, ciclico (prova funzionale)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.6 5.5 | |
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alla corrosione | | | | |
| <i>Corrosione da anidride solforosa (SO₂) (prova di durata)</i> | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.8 5.7 | |



| | | | | |
|--|----------------------|--|--------------------------------|--|
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: stabilità elettrica | | | | |
| Compatibilità elettromagnetica (EMC) prove di immunità (prova funzionale) | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.3, 5.13 5.2, 5.12 | |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri
(Amministratore Delegato)

In Monteprandone, addì 26/02/2020





DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 0051-CPR-1867

Unique identification code of the product-type:

EM304R

Intended use/es:

**Intelligent analogue addressable 4 relay output module with short circuit isolator
for fire detection and fire alarm systems installed in buildings**

Manufacturer:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

System/s of AVCP:

System 1

Harmonized standard/s:

EN 54-17:2005

EN 54-18:2005

Notified Body/ies:

IMQ S.p.A., No. 0051

Declared performance/es:

| Essential Characteristics | Performance | Harmonized technical specification | § | Note |
|--|-------------|------------------------------------|-------|------|
| Response delay (response time) | | | | |
| Performance and variation in supply parameters | PASS | EN 54-18:2005 | 5.2 | |
| Performance under fire condition | | | | |
| Reproducibility | PASS | EN 54-17:2005 | 5.2 | |
| Functional test | PASS | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Operational reliability | | | | |
| Requirements | PASS | EN 54-17:2005 | 4 | |
| Functional test | PASS | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Durability of operational reliability: temperature resistance | | | | |
| Cold (operational) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.5 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.4 | |
| Dry heat (operational) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.4 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.3 | |
| Durability of operational reliability: vibration resistance | | | | |
| Shock (operational) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.9 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.8 | |
| Impact (operational) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.10 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.9 | |
| Vibration, sinusoidal (operational) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.11 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.10 | |
| Vibration, sinusoidal (endurance) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.12 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.11 | |
| Durability of operational reliability: humidity resistance | | | | |
| Damp heat, steady state (endurance) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.7 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.6 | |
| Damp heat, cyclic (operational) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.6 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.5 | |
| Durability of operational reliability: corrosion resistance | | | | |
| Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance) | PASS | EN 54-17:2005 | 5.8 | |
| | PASS | EN 54-18:2005 | 5.7 | |



| | | | | |
|--|----------------------|--|--------------------------------|--|
| Durability of operational reliability: electrical stability | | | | |
| Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational) | PASS PASS | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.3, 5.13 5.2, 5.12 | |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Baldovino Ruggieri
(Managing Director)

At Monteprandone, on 26/02/2020





SUORITUSTASOILMOITUS

Nro **0051-CPR-1867**

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

EM304R

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

***Oikosulkuerottimella varustettu älykäs analoginen osoitteellinen 4 releen moduuli
rakennuksiin asennetut palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmät***

Valmistaja:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-17:2005

EN 54-18:2005

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

IMQ S.p.A., Nro 0051

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

| Perusominaisuudet | Suoritustaso | Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät | § | Huom. |
|--|-------------------|-------------------------------------|--------------|-------|
| Vasteviive (vasteaika) | | | | |
| Parametrien suorituskyky ja muutokset | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.2 | |
| Suorituskyky palohälytyksessä | | | | |
| Uusiutuminen | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.2 | |
| Testitoiminnot | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Toimintavarmuus | | | | |
| Vaatimukset | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 4 | |
| Testitoiminnot | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Kestävyys: lämmönsieto | | | | |
| Kylmä (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.5 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.4 | |
| Kuiva lämpö (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.4 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.3 | |
| Kestävyys: värinänsieto | | | | |
| Iskunsieto (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.9 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.8 | |
| Iskunsieto (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.10 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.9 | |
| Tärinänsieto (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.11 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.10 | |
| Tärinänsieto (kestävyys) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.12 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.11 | |
| Kestävyys: kosteudensieto | | | | |
| Kosteaa lämpö, vakaa tila (kestävyys) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.7 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.6 | |
| Kosteaa lämpö, syklinen (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.6 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.5 | |
| Kestävyys: korroosionkesto | | | | |
| Rikkidioksidin (SO₂) korroosio (kestävyys) | HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 | 5.8 | |
| | HYVÄKSYTTY | EN 54-18:2005 | 5.7 | |
| Kestävyys: elektroninen vakaus | | | | |



| | | | |
|---|----------------------------------|--|--------------------------------|
| Elektromagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (toiminnallisuus) | HYVÄKSYTTY HYVÄKSYTTY | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.3, 5.13 5.2, 5.12 |
|---|----------------------------------|--|--------------------------------|

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Baldovino Ruggieri
(Toimitusjohtaja)

Monteprandone, 26/02/2020





TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: **0051-CPR-1867**

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

EM304R

Felhasználás célja(i):

**Intelligens analóg címezhető 4 relés kimenetet tartalmazó modul rövidzár elleni szakaszolóval
tűzjelzésre beépített tűzjelző rendszerekhez**

Gyártó:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 54-17:2005

EN 54-18:2005

Bejelentett szerv(ek):

IMQ S.p.A., Száma 0051

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető tulajdonságok | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírások | § | Megjegyzés |
|--|------------------------|--------------------------------|--------------|------------|
| Válaszkésleltetés (válaszidő) | | | | |
| Teljesítőképesség és eltérések a bemenő paraméterekben | MEGFELELT | EN 54-18:2005 | 5.2 | |
| Teljesítményparaméterek tűz esetén | | | | |
| Reprodukálhatóság | MEGFELELT | EN 54-17:2005 | 5.2 | |
| Funkcionális teszt | MEGFELELT | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Működési megbízhatóság | | | | |
| Követelmények | MEGFELELT | EN 54-17:2005 | 4 | |
| Funkcionális teszt | MEGFELELT | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Tartós működési megbízhatóság: Hőállóság | | | | |
| Hidegben (üzemi körülmények között) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.5 5.4 | |
| Száraz melegben (üzemi körülmények között) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.4 5.3 | |
| Tartós működési megbízhatóság: Rázásállóság | | | | |
| Rázókódás (üzemi körülmények között) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.9 5.8 | |
| Ütés, ütközés (üzemi körülmények között) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.10 5.9 | |
| Rezgés, szinuszos (üzemi körülmények között) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.11 5.10 | |
| Rezgés, szinuszos (tartós) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.12 5.11 | |
| Tartós működési megbízhatóság: Légnedvesség-állóság | | | | |
| Párás meleg, állandósult állapot (tartós) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.7 5.6 | |
| Párás meleg, ciklikus (üzemi körülmények között) | MEGFELELT MEGFELELT | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.6 5.5 | |



| | | | | |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|--|
| Tartós működési megbízhatóság: Korrózióállóság | | | | |
| <i>Kén-dioxid (SO₂) korrózió (tartós)</i> | MEGFELELT MEGFELELT | <i>EN 54-17:2005 EN 54-18:2005</i> | <i>5.8 5.7</i> | |
| Tartós működési megbízhatóság: Villamos stabilitás | | | | |
| <i>Elektromágneses kompatibilitás (EMC), védelem tesztelése (üzemi körülmények között)</i> | MEGFELELT MEGFELELT | <i>EN 54-17:2005 EN 54-18:2005</i> | <i>5.3, 5.13 5.2, 5.12</i> | |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Baldovino Ruggieri
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 26/02/2020





DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr. 0051-CPR-1867

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

EM304R

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Inteligentny analogowy adresowalny moduł z 4 wyjściami przekaźnikowymi z izolatorem zwarcia przeznaczony do systemów sygnalizacji pożarowej instalowanych w budynkach

Producent:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 54-17:2005

EN 54-18:2005

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

IMQ S.p.A., Nr. 0051

Deklarowane właściwości użytkowe:

| Zasadnicze charakterystyki | Właściwości użytkowe | Zharmonizowana specyfikacja techniczna | § | Uwagi |
|--|----------------------|--|-------|-------|
| Opóźnienie reakcji (czas zadziałania) | | | | |
| Właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.2 | |
| Działania (skuteczność) w warunkach pożarowych | | | | |
| Wymagania | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.2 | |
| Badanie funkcjonowania | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Niezawodność eksploatacyjna | | | | |
| Wymagania | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 4 | |
| Badanie funkcjonowania | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.1.4 | |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła | | | | |
| Zimno (odporność) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.5 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.4 | |
| Suche gorąco (odporność) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.4 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.3 | |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje | | | | |
| Udary pojedyncze (odporność) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.9 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.8 | |
| Uderzenie (odporność) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.10 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.9 | |
| Wibracje sinusoidalne (odporność) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.11 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.10 | |
| Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.12 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.11 | |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć | | | | |
| Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.7 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.6 | |
| Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) | SPEŁNIA | EN 54-17:2005 | 5.6 | |
| | SPEŁNIA | EN 54-18:2005 | 5.5 | |
| Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję | | | | |



| | | | | |
|---|--------------------|--------------------------------|------------------------|--|
| Korozyja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) | SPEŁNIA SPEŁNIA | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.8 5.7 | |
| Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna | | | | |
| Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) | SPEŁNIA SPEŁNIA | EN 54-17:2005 EN 54-18:2005 | 5.3, 5.13 5.2, 5.12 | |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

Baldovino Ruggieri
(Dyrektor Naczelny)

w Monteprandone, dnia 26/02/2020

